

Les Amis de Svieta

Informations avril 2004 - janvier 2005

- ❖ Les importants travaux de rénovation de la **buanderie de l'orphelinat de Pervomaysk** ont été achevés dans les délais et sans dépassement de coût. Le résultat est impressionnant. C'est la troisième buanderie rénovée grâce à vous !



- ❖ **Dyma** (Dmitriy Vladimirovitch) est âgé de 14 mois. Depuis son opération cardiaque qui s'est déroulée sans problème, ses jours de ne sont plus en danger. Il a presque doublé de poids et grandi de 6 centimètres !
De quoi faire sourire Vika, notre représentante en Ukraine!

- ❖ Lors de son voyage en Ukraine de novembre 2004, Pascal a eu le plaisir d'enfin rencontrer **Jim et Helen Smith** de la branche américaine de l'association. Ici lors de la visite de l'internat N°5 de Nikolaïev, de gauche à droite: Jim, Helen, le directeur Nikolai Vasilyevich, Tom Rudolf (notre conseiller spécial et sponsor principal) ainsi que Vika.



- ❖ Le plus gros projet de cette année écoulée a été le rénovation complète de la plomberie de l'orphelinat d'Ochakov. Toutes les conduites d'eau claire et d'eaux usées ont été inspectées et le cas échéant remplacées. De même, la plomberie des salles d'eau et des toilettes a été complètement révisée.



Le maître d'oeuvre local a tenu les délais que nous lui avons fixés. Mais il a dû admettre quelques erreurs dans l'évaluation du matériel requis. Il a également découvert quelques mauvaises 'surprises' lors des travaux de démontage. Il a donc pris à sa charge la moitié du surcoût occasionné, alors que nous avons accepté une rallonge pour remplacer les cuvettes et autres lavabos endommagés.

- ❖ A l'automne 2004, la branche française de l'association est officiellement née, grâce aux efforts de Madame Sylvie Truchot. Sylvie et Michel ont adopté Sacha à l'orphelinat de Zeleniy Gay dans la région de Kharkov. Cela fait plus d'une année qu'elle parrainait à titre privé quelques actions pour cet orphelinat. Nous saluons cette 'naissance' et nous réjouissons de collaborer avec nos amis français qui devraient, au moins dans un premier temps, concentrer leurs efforts dans la région de Kharkov. Nous avons d'ailleurs entamé cette année 2005 par une action conjointe destinée à remplacer quelques éviers et cuvettes de toilette à Zeleniy Gay.



- ❖ L'équipe des Amis de Svieta Ukraine s'étoffe avec l'arrivée officielle de **Galina** qui s'occupe des activités de l'association dans le district de Kharkov. En novembre dernier, Galina nous a emmené faire le tour de plusieurs orphelinats ou internats de la région de Kharkov pour en évaluer les besoins. Sous la responsabilité de Vika, elle devrait réaliser cette année l'équipement d'une buanderie (orphelinat N°3) et organiser le remplacement d'une cinquantaine de lits (Zeleniy Gay) grâce à nos branches américaine et française.



Des nouvelles de nos protégés

Vladislav (1 an et demi) - A subi une visite de contrôle en octobre 2004, suite à son opération cardiaque. Tout va pour le mieux et son développement est considéré comme normal.

Vika (10 ans et demi) - Contrairement à ce qui avait été prévu, elle a été transférée à l'Internat N°2 de Nikolaïev où elle a intégré une classe spéciale, dite de développement.

Sasha (12 ans) - Son cas est toujours en suspens auprès de la commission du ministère de la santé, mais nous espérons qu'il puisse être transféré dans l'internat N°2 de Nikolaïev où il pourrait retrouver ses amis venus de Pervomaysk.

Dyma (9 ans) - Il a été transféré à l'internat N°2 de Nikolaïev où il semble que son état s'est dégradé. Son équipement orthopédique a besoin d'être à nouveau ajusté et nous essayons de lui organiser un traitement particulier.

Yuliya (9 ans et demi) - Rien à signaler si ce n'est une nouvelle fugue de son frère Sasha.

Igor (9 ans) - Il a été transféré dans un internat spécialisé que nous tentons de localiser.

Kostya (10 ans) - Il a été transféré dans un internat spécialisé de la région de Kiev. Nous allons essayer de garder le contact.

Inna (9 ans et demi) Elle a été transférée à l'internat N°2 de Nikolaïev. Nos représentantes ukrainiennes maintiennent un contact régulier avec **Kirill** (8 ans) et **Rubina** (2 ans) en leur rendant visite dans leur orphelinat.

Les petits nouveaux

Nikolay (8 ans) orphelinat de Pervomaysk - Son opération de la main s'est bien déroulée et il devrait être transféré vers Ochakov en ce début d'année

Igor (13 ans) internat N°5 de Nikolaïev - Après un long séjour dans un hôpital de la région d'Odessa pour traiter un problème rénal, son opération orthopédique de la hanche a eu lieu en décembre.

Valentina (13 ans et demi) internat N°5 de Nikolaïev - Elle suit un traitement par injections (déjà 3 séances) au centre des grands brûlés de Kiev pour une cicatrice qui ne cesse de croître.

Irina (15 ans et demi) internat N°2 de Nikolaïev - Elle a été opérée de sa sévère scoliose au centre orthopédique de Kiev en décembre dernier. Irina est une protégée de la branche américaine.

Maxim (2 ans) orphelinat de Nikolaïev - Après une première opération de la fente palatine en septembre, Maxim va maintenant consulter à Kiev pour son problème cardiaque.

Dmitriy (14 mois) orphelinat de Nikolaïev - Voir en première page

Irina (6 ans et demi) Pervomaysk - Aurait besoin de beaucoup de soins (orthopédie, ophtalmologie, etc), mais la directrice s'y oppose pour le moment compte tenu de son état général.

Dmitriy (20 mois) orphelinat de Nikolaïev - Il a subi une opération de la fente palatine en octobre 2004.

Ils ont trouvé une nouvelle famille !

Après avoir bénéficié de notre aide, 3 enfants ont trouvé une famille d'adoption: **Nikita** en avril et **Kristina** en juillet. Quant à **Christina**, elle aura juste eu le temps d'être opérée d'un problème de tendon au doigt avant de trouver un foyer en août.

❖ Pour la troisième fois, Tom (ici en compagnie d'Helen de la branche américaine) a accompagné Pascal lors du voyage de novembre 2004. Au titre de 'conseiller spécial' mais aussi de sponsor principal (rénovations de buanderie dans les 3 orphelinats de la région de Nikolaïev). Il est aussi notre traducteur officiel pour la langue allemande et correcteur pour la langue anglaise. Nous tenons ici à le remercier pour son engagement très important pour notre association.



❖ Les années se suivent et se ressemblent, tant mieux pour les orphelins ukrainiens qui ont pu bénéficier en 2004 de plus de Frs 35'000.- d'aide que vous avez financée, à travers notre association.

❖ Fin 2004, nous avons tenu notre première assemblée générale ordinaire. Cet exercice, tout nouveau pour nous, s'est bien déroulé même si les quelques minutes avant l'ouverture se sont révélées les plus stressantes que nous ayons connues depuis le début de nos activités dans l'association. Nous avons eu le plaisir de rencontrer personnellement quelques-uns d'entre vous dans le superbe cadre du restaurant Bel-Air de Praz.

Nous en appelons donc à nouveau à votre générosité pour continuer à aider ces enfants en 2005. Merci d'avance !

Les Amis de Svieta

c/o Véronique & Joseph Erard
Les Prés-Dessus
2874 St-Brais (JU)
Tél. 032 433 46 36
info@svieta.org

ou

Les Amis de Svieta

c/o Martine & Pascal Chavaillaz
rte du Centre Sportif 6
1752 Villars-sur-Glâne (FR)
Tél. 026 400 08 85
Fax 026 400 08 89
info@svieta.org

CCP 17-653 130-2

Visitez régulièrement notre site Internet, il vous tiendra au courant de nos dernières activités et vous propose de nombreuses images :

www.svieta.org